

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Braștului No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása c. Iorras megjelölése nélkül tilos. Kellően iel nem bélyegzett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## Gynémely tanulságok

szvéleményt még mindig élénken tájékoztatja a legionisták jelentős mennyisége a képviselőválasztásokon. Értetlenül állanak ezzel a jelenlegi szemben és nem találnak felelős kérdésre, mi az oka ennek a hirtelenre? Megkíséréljük, hogy elfogadható választ adjunk.

man politikai élet pártjai között a hatalma Istennek van néhány tucat év — a program tekintetében az utóbbi években nem igen volt különbség. Külpolitika súlypontja a nagy- és nemzetközi nyugalomra, a belpolitikában a nemzet és gazdasági kérdések tekintetében azonos volt a román pártfogása és célkitűzése. Az utolsó években a nemzeti parasztpárt éppen a liberális volt, mint amilyen nemzeti parasztpárti volt a liberális párt. Ha ugyan egymástól különböző jellegű a parasztállamról vagy a prinonról, de a gyakorlati kivételben volt eltérés a pártok között. Ha az egyik párt felvetette a konverziót, a másik párt sem ellenezte azt. Ha egy párt a román munka védelmét kezelt, a többi sem ellenkezett. A pártok között így elsősorban nem személyi, hanem személyi természetű különbségek voltak.

Év előtt Európa egy részében a jobboldali irányba toldott el. A hatalom törtek előre és ki akarták az irányító hatalmat az idősebbek kezébe. Ez egyik-másik helyen sikerült. A függetlenesen felfelé ívelő pártvezetők termelt ki az egyes országokban. Nálunk is, másutt is. Ha a liberális állam nem is valószínűleg megjelent, de csaknem mindenütt alakult a totális hatalomra törekvő pártok. Ezeknek óriási előnye a többi pártokhoz képest, hogy a legalaposabban megismerik a néptömegek pszichológiáját. Az eszközök a propagandában ki is használják. Taktikai előnyük az is, hogy addig, míg vetélytársként nem jelennek meg a politikai porondon, nem veszik őket komolyan. Hirtelen sikereik egyik titka, hogy kormányrajutásuk ellen ellenségei a tényleges hatalmak. Ezért szívesen látottak, nacionalisták alátámasztja a többi párt nemzeti célkitűzéseit, a politikai vezérek roszellenveznek velük, mert hiszen a hatalmat nem ellenük folytatják, hanem azokat ellen, akik tényleg bántják. A játszma náluk az egészre megy. A liberálisokról el kell ismerni, hogy politikai rutinnal rendelkeznek. Felgyeltek arra a veszélyre, mely politikai hadállásaikat veszélyezteti. A nyílt helyett azt a módszert választották, hogy az ellenfél vitorláit dagasztó szeszaját sajkájuk vitorláit felé irányították. A liberális párt jobbfele kanyarolt. Voltak, akik a legionisták jelszajátajították. Amikor Vaída először

lépett a nyilvánosság elé a numerus valahicusszal és az ezzel összefüggő egyéb szövegekkel, az emberek még csodálkoztak. Ma már — és ezt Vaída sokszor felhánytorgatta — az ő programjait nem igen hiányzanak egyik román párt programjából sem. Amint valamikor a konverzió körül, úgy most is megindult a lícitálás a pártok között a nemzeti jelleg minél tökéletesebb kidomborítása érdekében. A számításba azonban hiba csuszott. Bizonyos szövegek általánosítása átvitte azokat a köztudatba, az emberek nagy része már nem idegenkedett az eleinte túlzóknak mondott elvek megvalósításától, de ez nem sortotta őket a meglevő pártokba, hanem abba a táborba, mely a szélsőséget jelentette a szélsőségek között. Itt történt az elszámítás.

A liberális kormány nagyon sokat alkotott az utolsó négy év alatt a román kultúrális és gazdasági fellendítése érdekében. Utak épültek, iskolák épültek, nemzeti házak létesültek, templo-

mok emelkedtek, parasztnak adósságai rendezésében hóna alá nyultak, a nemzeti munka primátusa megvalósult, nincs román munkanélküli, aki dolgozni akar, el tud helyezkedni, a tisztviselők megkapják járandóságukat, egyszóval minden osztálynak megvan minden oka arra, hogy mint a többségi nemzethez tartozó, megelégedett legyen. Miért történt mégis az, hogy a választók egy tekintélyes része szavazataival csaknem a legerősebb ellenzéki párt rangjára emelte azokat, akik néhány év előtt még pártot sem alakíthattak?

A liberális párt nem tömegpárt. Érintkezése a tömegekkel ezért nem is annyira közvetlen, mint más népi pártoké. A legionisták elsősorban ezt használták ki saját javukra és előnyükre. Fialtal lelkes gárda járta a falvakat és az egyéni meggyőződés egész fegyvertárát vette igénybe. Emberről-emberre folyt a propaganda. Ezért volt olyan nagy hatása. A gyakorlat bizonyította, hogy a program kisajátítása nem használ. Meg kell maradni a saját program alapvető elvei mellett. Ez pedig a liberális pártnál a demokrácia volt és a jobb értelemben

vett szabadelvűség. Ujból általánossá kell tenni a jogegyenlőséget a gyakorlatban és a törvények szakaszait egyformán alkalmaztatni.

Megmondjuk nyíltan, hogy mire gondolunk? Ne tűrje a kormány az elméleti kilengéseket sem, amelyeknek az állampolgárok egy része a túlzó sajtó részéről nap-nap után ki van téve. Ne tekintse a nemzetkisebbségeket egyénekenként és kollektívitasukban sem az állam ellenségeinek. Ezek élnek akarnak azon a földön, melyen születtek és amelyen elődeik sírhantjai domborulnak. A totális állam legnagyobb vesztese a nemzetkisebbségek lennének és így természetes szövetségesei minden kormánynak, mely a méltányosságot és jogegyenlőséget hirdeti és a gyakorlatban meg is valósítja. A nemzetkisebbségek az ország lakosságának huszonnyolc százalékát teszik. Az a kormány, mely ezt a csaknem harminc százalékot megnyeri, olyan segítőtársat kap, amelynek közreműködése többet ér, mint néhány hangzatos jelszó puffogatása. Ezt mutatják a most lezajlott képviselőválasztások.

## Ujabb kormányválság fenyeget mert a liberális párt nem érte el a szavazatok szükséges negyven százalékát a képviselőválasztáson

Amióta az új választójogi törvény érvényben van, ezúttal fordult elő először, hogy a kormány a képviselőválasztások alkalmával nem érte el azt a negyven százalékát az összes szavazatoknak, amely szükséges ahhoz, hogy megkapja az ugynevezett prémiumot. Tegnap késő délután a belügyminiszterium végre nyilvánosságra hozhatta a választási eredményt, amely igazolta az ellenzéki pártoknak azt a reményét, hogy a liberális párt nem kapja meg a negyven százalékot.

Ezzel új helyzet teremtődött, mert a kormánynak nem lévén meg a többsége, ki van téve annak a veszedelemnek, hogy már az első parlamenti ülésen leszavazzák, ami természetesen lemondását vonja maga után. Az egyetlen lehetőség az lenne, ha a kormány meg tudna egyezni az együttműködés tekintetében valamely párt-

tal, vagy több párttal, de erre nagyon kicsiny a valószínűség. A legerősebb ellenzéki párt a nemzeti parasztpárt, amely semmi körülmények között nem fogja támogatni a liberálisokat, a legionistáknál pedig erről a lehetőségéről szívesen nincsen szó. Így nagyon valószínű, hogy a kormány kénytelen lesz levonni a választások következményeit és a királynak felajánlani a lemondást. Ez azonban legkorábban csak akkor következhetik be, ha a központi választási bizottság már megállapította a képviselői mandátumok elosztásának pontos arányát. Ez csak néhány nap múlva lesz.

Annak, hogy a kormánypárt nem érte el a szavazatok negyven százalékát, következménye az is, hogy a prémium elestével a többi párt, mely országos viszonylatban nem maradt alatta a törvény által megkívánt két százaléknak,

az elért szavazatok arányában jut mandátumokhoz.

Sajnálatos, hogy Erdélyben számos helyen a magyar választók nem járulhattak az urnákhoz, mert ebben az esetben a Magyar Pártnak mintegy harminc mandátum jutna. Így is eléri a tizenhárom-tizenöt helyet. Ebben az esetben az összesen kizárva, hogy a timișmegyei listán is bejut egy magyar képviselő.

A belügyminiszterium hivatalos közleménye a következő eredményeket közli:

Összesen leadtak 2,700,000 szavazatot. Ebből kapott:  
a liberális párt 97,100 szavazatot, ami megfelel 3,57 százalékának,  
a nemzeti parasztpárt 530,000 szavazattal 19,4 százalékot kapott,  
a georgistákra eset 107,000 szavazattal, 3,92 százalék,  
a nemzeti keresztény pártra

260.000 szavazatot, 9,7 százalék, a legionistákra 430.000 szavazatot, 16,98 százalék, a radikális parasztpártra 58.793 szavazatot, 2,21 százalék, az agrárpárt kapott 42.989 szavazatot, 1,61 százalékkal, a Magyar Pártra esett 117.892 szavazatot, ami 4,43 százaléknak felel meg. A négy év előtti választásoknál a Magyar Párt

119.000 szavazatot kapott és ha Erdélyben is szavazhattak volna a választók, úgy a mostani eredmény 150.000 szavazatot lenne.

A zsidópárt 34.849 szavazattal 1,31 százalékosat kapott, a szociáldemokrata párt 22.740 szavazattal 0,85 százalékosat ért el, Avereceu néppártnak 21.775 szavazattal 0,81 százaléka van.

## A mandátumok elosztása a pártok között

Ezen adatok alapján hozzávetőleges számítás szerint az egyes pártok a következőként lesznek képviselve a kamarában:

Liberális párt 142--145 képviselő,  
nemzeti parasztpárt 77 képviselő,  
georgisták 12 képviselő,  
nemzeti kereszténypárt 35 képviselő,  
Mindent a hazáért párt 62 képviselő,  
radikális parasztpárt 8 képviselő,  
Magyar Párt 13--14 képviselő.

Ezenkívül a kisebb pártok is kapnak egy-egy képviselőt. A választási törvény értelmében ugyanis, ha egyik párt sem nyerte el az összes szavazatok negy-

ven százalékát, akkor azok a pártok is mandátumhoz jutnak, melyek nem kapták meg a két százalékot, a rájuk esett szavazatok arányában. Ezek szerint az agrár párt, a zsidópárt, a szociáldemokraták és a néppárt is nyer képviselőt és mandátumhoz jut a német néppárt is.

Politikai körökben azt hiszik, hogy a kormány rövidesen benyújtja lemondását. Ez valószínűleg közvetlenül az ünnepek után következik be. Különböző találgatásokba bocsátkoznak a megoldást illetően, de természetesen bizonyosat senkinek sem tud. Lehet, hogy a kormány lemondására nem kerül a sor egészen februárig, amikor a parlamentnek össze kell ülnie.

## A kormány parlamenti együttműködés megvalósítására törekszik

A kamarai választások eredményével kapcsolatban liberális párti körökben várják az utolsó megyei eredményeket, amelyek változhatnak a helyzetben és biztosíthatják a kormány pártjának a többségi primumot. A kormány különben elhatározta, hogy folytatja működését, ami pedig a parlamenti képviseletet illeti, a lapok utalnak arra, hogy

a kormány bizonyos együttműködések megvalósítására fog törekedni, amelyek biztosítják a többségét.

Ami azon pártok helyzetét illeti, amelyek nem kapták meg országos viszonylatban a szavazatok két százalé-

kát, ez a központi választási bizottságtól és a törvények értelmezésétől függ. Amennyiben úgy döntenének, hogy nincsenek kisebbségben maradt vagy a többséget elért pártok, úgy a mandátumokat az összes pártok között osztják fel, tekintet nélkül arra, hogy megkapták-e a két százalékot vagy sem.

Ez a kérdés a központi választási bizottság előtt még tanulmányozás alatt áll.

A központi választási bizottság különben tegnap összeült az igazságügyminiszteriumban, ahova egymásután érkeznek meg a választási körzetek jegyzőkönyvei.

## Újabb erdélyi és bánági eredmények

Az erdélyi és bánági megyék részletes kamarai választási eredményei tegnap váltak ismeretessé. Az eredmények a következők:

Arad megye: liberális párt 22.554, nemzeti parasztpárt 9421, Mindent a hazáért párt 28.183, nemzeti kereszténypárt 3414, Magyar Párt 10.772, német néppárt 4149.

Sighet-Máramaros megye: liberális párt 10.815, nemzeti parasztpárt 5872, Mindent a hazáért párt 4658, Magyar Párt 849.

Caras-Krassó megye: liberális párt 9757, nemzeti parasztpárt 8011, Mindent a hazáért párt 6406, Magyar Párt 361. Itt még hiányzik hat körzet eredménye.

Tréscium-Háromszék megye: liberális párt 4535, nemzeti parasztpárt 1521, Mindent a hazáért párt 540, Magyar Párt 13.596.

Somes-Szamos megye: liberális párt 10.718, nemzeti parasztpárt 10.795, Mindent a hazáért párt 5348, Magyar Párt 4043.

Párt 11.285.

Satmare-Szatmármegye: liberális párt 13.661, nemzeti parasztpárt 11.476, Mindent a hazáért párt 4058, Magyar Párt 6189.

Cluj-Kolozsmegye: liberális párt

12.183, nemzeti parasztpárt 12.051, Mindent a hazáért párt 4677, Magyar Párt 9550.

Ciuc-Csikmegye: liberális párt 2315, nemzeti parasztpárt 2315, Mindent a hazáért párt 672, Magyar Párt 13.341.

## A liberális lista győzött megyénkben a szenátorválasztáson

Tegnap reggel nyolc órakor kezdődtek az országban a szenátorválasztások. Az országban 113 szenátort, Timisoara-Temesvároton pedig négy szenátort választottak.

A megyében négy lista küzdött a szenatori mandátumokért: I. Liberális párt, II. Nemzeti parasztpárt, III. Ifjúliberálisok, IV. Nemzeti kereszténypárt.

Az érdeklődés meglehetősen lanyha volt. Timisoara-Temesvároton a szavazás megnyitása után az első jelentkezők gyorsan leszavaztak és a délelőtti folyamán már nem tartották be a tízes turnusokat, délután is csak szóróványosan járultak a választók a szavazó helyiségek felé. Városunkban és a megyében a legnagyobb rendben folyt a választás.

A választási eredmények tegnap este már kilenc óra után ismeretesek lettek. Városunkban az egyes körzeti eredmények a következők:

Banafia: I. 380 II. 401 III. 47 IV. 49.

Diaconovici Loga liceum: I. 338 II. 397 III. 49 IV. 38

Kereskedelmi liceum: I. 418 II. 341 III. 44 IV. 39.

Piarista liceum: I. 404 II. 376 III. 33 IV. 33.

## A szenátorválasztás eredménye Caras, Severin és Arad megyékben

Severin-Szörénymegyében tizenegy órakor négy körzet eredménye még hiányzott, ennek levonásával az eredmény a következő volt: liberális párt 9468, nemzeti parasztpárt 4466, Mindent a hazáért párt 5398 és a nemzeti kereszténypárt 1295.

Caras-Krassó megyében tegnap este kilenckor két körzet hiányával az eredmény a következő volt: liberális párt 6649, nemzeti parasztpárt 4306. Mindent a hazáért párt 2045 és nemzeti kereszténypárt 499 szavazatot.

Arad megyében a választási eredmény a következő: liberális párt 15.516, nemzeti parasztpárt 4122, Mindent a hazáért párt 16.345 és nemzeti kereszténypárt 1406.

Tegnap későn este már az Ilfov megyei szenátorválasztási eredmények is ismeretesek voltak. Az Ilfov megyei eredmények: liberális párt 13.917, nemzeti parasztpárt 3974, ifjúliberális

Zsidó liceum: I. 393 II. 382 III. 49 IV. 49.

Carmen Sylva leányliceum: II. 410 III. 59 IV. 58.

Barnufiu-utcai elemi iskola: II. 386 III. 36 IV. 35.

Siketnéma intézet: I. 390 II. 32 IV. 42.

Lahovary-téri elemi iskola: II. 321 III. 75 IV. 63.

Nicoara-utcai elemi iskola: II. 288 III. 78 IV. 98.

Doja-utcai tanoncotthon: I. 5230 III. 113 IV. 139.

Maioreseu-utcai elemi iskola: II. 209 III. 155 IV. 110.

Vacarescu-utcai elemi iskola: II. 266 III. 141 IV. 51.

Este tizenegy óráig megérkeztek a megyéből az utolsó jelentések a választás a liberális lista győzelmével végződött vármegyében. Összesen leadták a városban valamennyi szavazókörzetében szavazatot. Ezek a négy lista között következőképpen oszlanak meg:

liberális párt 24.526, nemzeti parasztpárt 16.118, ifjúliberális párt 6564 és nemzeti kereszténypárt 4538.

A liberális lista megválasztotta szenátorai ezerszer: Coma Augustin, Porumb Nestor dr. Reitter Imre dr. és Căfalini Teodor.

párt 1371, nemzeti kereszténypárt 275, Mindent a hazáért párt 1430.

Az éjjeli órákban érkezett legjelentés szerint Satmare-Szatmármegyében a relatív többség a Magyar Pártnak, Arges megyében pedig nemzeti parasztpártnak jutott a szenátorválasztáson.

A közélet és megyei tanácsok december 28-án, a szakkamarák december 29-én választanak. Tegnap esti jelentés szerint szenátorválasztás az egész országban folyt le és mindenütt a liberálisok uralkodtak.

Az olasz hódítás elismerése. Ernánel olasz király tegnap délbe ment Equador délamériai államát. A követ megbízó levele Olaszország királyának és Abesszinia császárnak szól.

### Importőrök figyelmébe

Megérkeztek a

## Speciális Deviza Registereket

1, 2, 3 sz.

Kaphatók: Az „Argus” timisoarai szerkesztőségénél I., Mocsonyi 10. Telefonon 18-23 is megrendelhető

### Mivel szerezzünk önmagunknak gyermekeinknek

Karácsonyi ajándék a legnagyobb játékboltban

Látogassa meg vitélkényszer nélkül Karácsonyi játéka kiállítását. Eladás nagyban és kicsiben.

**SCHWARZ GYU**  
Timsoara 1, Strada Me...  
Telefon: 23-12.

# A Tanase-társulat előadása alatt tűz támadt a fővárosi Vox-teremben

Tegnap este nagyarányú tűz támadt a fővárosi Vox-teremben, melyben Tanase ismert román vígjátékát akarta bemutatni. A premier előadását megtartani. A premier alkalmából a terem zsúfolásig megtelt és a közönség derisen ült. Tanase éppen kellemes szövegét mondta, amikor a közönség derisen ült. Tanase éppen kellemes szövegét mondta, amikor a közönség derisen ült.

igyekeztek a vészkijáratok felé. Szerencsére a teremből sok ajtó vezetett ki a szabadba és a közönség így aránylag gyorsan elhagyhatta az épületet. A színészek és színésznők kosztümjeikben menekültek, a zenészek pedig hangszereiket otthagya igyekeztek kijutni a szabadba. A színészek a közeli kávéházakba futottak. Közben értesítették a tűzoltókat. A tűzoltóság munkáját megnehezítette az a körülmény, hogy a lángok nagy gyorsasággal terjedtek tovább és rövidesen nemcsak

a Vox-épület, hanem a szomszédos két épület is kigyulladt. A tüzhöz kivonultak a fővárosi mentők is, akik a teremből való menekülés közben súlyosan megsebesült hat személyt kórházba szállítottak. Eddig még nem lehet tudni, hogy vajon a tűz nem követelt-e emberáldozatot. A tűz körül a rendőrség és esendőrség kordont vont és lapzártakor még folytak az oltási munkálatok. Valószínűnek tartják, hogy a tüzet rövidzárlat okozhatta.

Kövér vagyok és ezért



A hadvezérek csarnoka előtt katonasírtok leemelték az ágyutalpról a koporsót és azt a keszen álló díszes ravatalra fektették. A ravatal két oldalán álló magas zászlórudakon a német hadsereg régi és új hadilobogóját lengette a szél. Miután a diszszázad tisztelgés közben elépett a ravatal előtt, Blomberg tábornok bucsuztatta el a halott Ludendorffot és hangsúlyozta, hogy az elköltözött eszményi katonaság és nagy német férfi volt. A beszéd végén a koporsó előtt meghajtották a zászlókat. Hitler vezérkancellár néhány meleg szó kíséretében a koporsóra helyezte a hálás német nemzet koszorúját. A vezér azután az özvegyhez lépett és őszinte részvétét fejezte ki. A katonai zenekar gyászindulója és a kivételesen katonaság díszelővései közepette a katonaság, a német nemzeti szocialista párt és a különböző szervezetek koszorúit helyezték a ravatal elé. A koporsót végül motorizált ágyutalpra helyezték és Putzing községbe szállították, ahol Ludendorff tábornokot örök nyugalomra helyezték.

Ludendorff temetésére a Berlinben székelő külügyi katonai attasék különvonalon indultak Münchenbe. A nagy hófúvás miatt azonban a különvonal három órát késést és már csak a temetés után érkezett meg. A katonai attasék erre autókban Putzingba hajtottak és már csak az ottani temető előtt bucsuzhattak el Ludendorff tábornoktól és helyezhették közös koszorújukat a koporsóra.

## Rádió útján köröznek egy valutaüzérkedő bankárt

A budapesti rendőrség rádiókörözést adott ki László György devai születésű párisi bankár ellen. László György, aki jelenleg harminchárom esztendő, négy év előtt vándorolt ki Párisba, ahol banküzletet nyitott. A budapesti rendőrség megtudta, hogy Lászlónak budapesti bankokban nagy betétei vannak, amelyekből összegeket szokott kiutalni Budapestre utazó franciaországi utasoknak, akikről az ellenértékét frankban veszi át. Ugyancsak Párisban ad magyarországi utasoknak, akik ennek ellenértékét az ő számlájára az általa megnevezett budapesti bankokban pengőben fizetik meg. Minthogy László György eljárása beleütközik a valutarendelkezésekbe, a budapesti rendőrség körözést adott ki ellene és letartóztatását kérte bárhol is található.

**SULYOS BIRSÁG AZ ARAB TERRORISTA CSELEKMÉNYEK MIATT.** Jeruzsálemi jelentés szerint a hatóságok szigorú büntetésekkel torolják meg a különböző terrorista cselekményeket. Taba falut, ahol egy zsidó rendőrt lőtték agyon, kétezer font sterling megfizetésére kötelezték. Hebron városra kétezeröttszáz font sterling büntetést vetettek ki az utóbbi napokban előfordult erőszakos cselekmények miatt. Északpalesztinában fegyveres erővel küzdenek a terrorizmus ellen és ott jelentős hadműveletek folynak.

# Az angol hadiflotta elindul a távolkeleti vizekre

Angliában izgalommal figyelik a távolkeleti eseményeket. Nagy nyugalmat kelt az, hogy Japán még nem adott megfelelő elégtételt az angol hajók ellen intézett támadásokért. Az angol alsóházban az ellenzéki kérdésekkel ostromolta a kormányt a távolkeleti helyzettel kapcsolatban. A kormány úgy akarja a kérdésen vitának elejét venni, hogy az ülést öt hétre elnapolta.

Az angol Földközi tengeri flottája ott parancsot kapott hogy minden készen az elindulásra. Hogy mi lesz a flotta úti rendeltetése, azt még nem tudják, de valószínű, hogy a cél: a távolkeleti vidéke.

Az valóra válik, úgy az angol hadiflotta lesz a legerősebb tengeri hadiflotta, amely ott megjelenik. Anglia megkezdte Franciaországgal, hogy a Földközi tengeri flottája védekezni fogja az angol érdekeket. A britington és London között történt megállapodás értelmében Amerika megkezdte Anglia nyugati partjainak biztonságáról, míg a keleti partokon Anglia őrzi. Anglia mindenben biztosítani akarja magát arra a időre, amíg tengeri flottájának jövője a távolkeleti események foglalkoztatják.

Amíg Japán katonailag Kína foglalkoztatja, addig egyes pártok igyekeznek odahaza belső nyugtalanságot kelteni. Az utóbbi időben beható kommunisták propaganda folyt egyes katonai csapatok tagjai és azok hozzátartozói között.

Háromszázhetven személyt letartóztattak le eddig kommunista propaganda miatt. Között van Kato képviselő két

másik képviselő és négy volt egyetemi tanár. A belügyminiszter javaslatára a kormány elrendelte a megbízhatatlan pártok feloszlását. Eddig feloszlatták a proletárpártot, a munkások és paraszti pártját, valamint annak valamennyi szervezetét. A ki-

adott hivatalos közlemény értelmében a letartóztatottak szándéka volt a moszkvai internacionálé 1935-ben kiadott utasításai értelmében forradalmat provokálni Japánban, Mandzsuriában és a Kinában küzdő hadsereg soraiban.

## A féltékeny férj megölte feleségét, gyermekeit és utána öngyilkos lett

Frolea Emil, az aradmegyei Cris-Kisjenő községben lakó magántisztviselő borzalmas családirtást követett el. Frolea Emil tizenkét év előtt nősült és egy fiúcska, valamint egy leánygyermekük volt. Családi életét megmérgezte a féltékenysége, amiért sokat ovakodott feleségével. Két nap előtt Frolea Emil Aradon járt és egyik barátját villásreggelire hívta egy étterembe. Ott politikálni kezdtek és közben a barátja megjegyezte, hogy nem ért a politikához és közben célzást tett Frolea családi életére is. A féltékeny férfit erre szörnyű gya-

nu kerítette hatalmába, kétségbeesésében egész éjszaka az utcákon járkált, reggel pedig hazament. Felesége és gyermekei még aludtak, amikor megérkezett. Frolea elővette revolverét és azután rálőtt feleségére és gyermekeire. A golyók az asszonyt és a két gyermeket megölték. A fegyverropogásra figyelmesek lettek a szomszédok, de mielőtt még átszaladhattak Frolea házába, a tisztviselő az állomásra futott és ott az egyik vonat elé vetette magát. A kerekék halálra gázolták.

## Ludendorff temetése a hadvezérek csarnokából ment végbe

Münchenben tegnap ment végbe Ludendorff tábornok temetése. A koporsót nagy katonai diszompával a hadvezérek csarnokába vitték. Elől ment a katonai zenekar, azután következett a diszszázad, majd az ágyutal, amelyen számos koszorúval borított koporsó nyugodott. A ko-

persó mögött haladt Ludendorff családja. Hitler birodalmi vezérkancellár, Blomberg hadügyminiszter, a tábornoki kar, végül a gyászolók nagy serege. Az utvonalon mentén százezer ember állott sorfalat és kézfelemeléssel köszöntötte a halott hadvezért.

**aját termésű**  
**Ménesi**  
**biborok és szőlők**  
karácsonyi ünnepekre, olcsó árban házhoz szállítva beszerezhető  
**Deutsch Leó** cégnél  
Misoara III., Strada Odobescu 40.  
Telefon: 23-12.

Legkedvesebb ajándék karácsonyra  
**HOLLÓS-tól egy nyakkendő!**  
Kalap és fehérneműkülönlegességek nagy választékban  
Bul. Reg. Ferdinand

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 23-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Maria-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Milliomosok statisztikája

Statisztika hivatala, amely nagyon ildomos, listát közöl sok boldogról, aki mind-mind miljomos, szerény vagyok s ha millió duzzasztaná zsebetem, nem bögnék, ha statisztika ki is hagyná nevemet.

KORÓ PAL

Miletiei főpolgármester felgyógyult. Miletiei Alexandru dr. főpolgármester, aki a mult napokban kénytelen volt magát mandulamülszetnek alávetni, teljesen meggyógyult és újból ellátja hivatalos teendőit.

A Katolikus Népszövetség Besenyei-telepi tagozata karácsony másnapján, december 26-án délután négy órákor műkedvelői előadást rendez. Bemutatásra kerül a Sárga esikő három felvonásos népszínmű. Az egyes szerepeket Viditzky Boriska, Ikob Magda, Wita Juliska, Cziri Juliska, Laza Rózi, Kósó Maris, Mészáros András, Kusztér Béla, Antal Ferenc, Tóth János, Varga Bandi, Lebán József, Bordás István, Laza György, Veljacek János, Grósz Antal, Logofet Béla, Mátyás Péter és Apró Béla játsszák.

\* Magyar ifjak taggyűlése. A Magyar Párt ifjusági szakosztálya december 23-án, kedden este kilenc órákor taggyűlést tart, amelyre kéri a tagok számos megjelenését.

— Irányi-Iritz Sándor festőművész képiállítása a Capitol-mozi emeleti előcsarnokában ma este zárul. A Lloyd-klubban kifüggesztett képek január negyedikéig tekinthetők meg az érdeklődők által.

# Színház

## A magyar színtársulat bemutatkozása három ünnepi előadást hoz

Karácsony első napján nyitja kapuit a magyar színtársulat, amely idén különös lelkesedéssel, reményteljes várakozással és boldog örömmel lép a közönség elé. Fényes kiállítású operettek, pompás vigjátékok, életképek, komoly drámák, irodalmi értékű darabok vannak a magyar színtársulat gazdag tárában.

Karácsony első napján a Hulló falevél bűbajos melódiai szállanak felénk a színpadról. A varázsos kedvességű Krémer Manci mellett Gách Edith tiszteletre méltó, aztán Szabadkai Miklós ellenállhatatlan komikumja és a főbb nagyszerű szereplő mutatkozik be karácsony első napján és a 6 és 9 órai előadásokon.

Karácsony másodnapján 6 és 9 órákor divatbemutató ragyogó revüjével játszik a fényes kiállítású Meseáruház című operettet, amelyben a nagyszerű Gábor Mara, Gách Edith és Dálnoky Dudas, meg a többi kipróbált erő viszi sikerre a remek darabot.

Karácsony harmadnapján hétfőn ugyan csak 6 és 9 órákor ifj. Bókay János szenzációs vigjátéka van műsorban, Hegyessy Magda művészet, Gömör Vilma östethetsége, Horváth László ismert képességei, idősebb Szendrey Mihály klasszikus alakítása kezességei az előrelátható nagy sikernek, a közönség kitünő szórakozásának.

gei, idősebb Szendrey Mihály klasszikus alakítása kezességei az előrelátható nagy sikernek, a közönség kitünő szórakozásának.

### A SZÍNHÁZ ÜNNEPI MŰSORA:

December 25-én, szombaton 6 órákor: Hulló falevél operett. A főbb szerepekben Krémer Manci, Gách Edith, Rajna Baby, Badóczy István, Szabadkai Miklós, Karácsonyi, Horváth L.

December 25-én, este 9 órákor: Hulló falevél. Operett.

December 26-án, vasárnap 6 órákor: Meseáruház. Operett. A főbb szerepekben Gábor Mara, Gách Edith, Dálnoky Dudas, Badóczy, Szabadkay M., Némethy István, ifj. Szendrey, Karácsonyi, Jávor, Horváth L.

December 26-án, vasárnap este 9 órákor: Meseáruház. Operett.

December 27-én, hétfőn 6 órákor: Szakits helyettem, ifj. Bókay J. vigjátéka.

December 27-én, hétfőn este 9 órákor: Szakits helyettem. Vigjáték.

December 28-án, kedd, este 9 órákor: Meseáruház Operett.

## Karácsonyra könyvet

gyermeknek, diáknak, anyának, apának

## MORAVETZ-től vásároljon

— Politikusok párba. Megirtuk, hogy Percezel Béla, a magyarországi bonyhádi kerület képviselője lemondott. Lemondásának oka, hogy Tolnamegyében az ő ellenzése ellenére főrendiházi tagnak választották Orffy Imre volt képviselőt. Emiatt közte és Orffy között a napokban összeházaszkodás is volt, amelynek tegnapi kártyapárba volt a folytatása, Percezel könnyebben megsebesült.

— Kártérítésre kötelezték a városi tejközpontot. Kremer János kőfaragót öt év előtt a II. kerületi Traian-terén elütötte a városi tejközpont gépkocsija, amelyet Roman Ioan soffőr vezetett. A kőfaragó a gépkocsi kerekai alá került, belső sérüléseket szenvedett és eltörte a ballábát is. Csak hosszas kórházi kezelés után gyógyult fel. A kőfaragó kártérítési pert indított a tejközpont, illetve a város ellen. A város azzal érvelt, hogy a baleset szolgálati időn kívül történt és így a tejközpont nem lehet felelős alkalmazójáért. Kremer J. ügyvédje azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy a balesetet a tejközpont utója és annak soffőre okozta és a város ezért nem vonhatja ki magát a felelősség alól. A törvényszék Roman Ioan soffőrt, illetve a várost 43.000 lei kártérítés megfizetésére kötelezte. Az ítélet ellen a város felebbezést jelentett be.

— Szerelmi bánatában öngyilkos lett. Buchmann Károly huszonegy éves fiatal ember öngyilkossági szándékkal felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A vizsgálat megállapítása szerint tettét szerelmi bánatában követte el. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

KARÁCSONYI SZÜNET A KÖZHIVATALOKBAN. A miniszterelnökség hivatalos közleménye szerint az összes állami hivatalokban csütörtökön délután felkeltőkor kezdődik a karácsonyi szünet. A közhivatalokban csak december 28-án, kedden délután négy órákor kezdődik ismét a munka.

— Megmérgezte magát. Neubauer Mária, husz éves III. kerületi Ariadne-utcában lakó munkásnő, tegnapi délután öngyilkossági szándékból ismeretlen mértéget vett be. A mentők kórházba szállították. Tettének oka nem ismeretes.



Muntele Mics: 50 cm, magas hó. Minus 8° C.

— Szavazás közben szívizélhűdés érte. Stein Károly ötvennyolc éves Cegléveci-Kegléveciháza községbeli gazdálkodó tegnapi a szenátorválasztással kapcsolatban átment Beba Veche-Öbébe községbe, hogy leszavazzon. Már a szavazó helyiségben volt és átadta a választási elnöknek a szavazói igazolványát, amikor hirtelen a szívéhez kapott és eszméletlenül összeesett. Nyomban átvitték a szavazóhelyiséggel szomszédos terembe és ott lefektették, majd értesítették a körösvet, aki meg akarta vizsgálni. Az orvosi vizsgálat közben azonban Stein Károly meghalt. Halálát szívizélhűdés okozta.

## Karácsony a református és evangélikus templomokban

### Református istentiszteletek:

December 25-én, karácsony első napján szombaton; Délelőtt 9 órákor prédikál Gara József teológus-legátus, Délelőtt 10 órákor prédikál és urvacsorát oszt: reczeni István. Délután 3 órákor Bónácon, az állami iskolában prédikál urvacsorát oszt Debreczeni István. Után 4 órákor a Munkástelepen Bertalan házában (Str. Vergilius 7) prédikál Gara József, urvacsorai ágendát Horváth István. Délután 6 órákor kál Horváth István.

December 26-án, karácsony másodnapján, vasárnap: Délelőtt 10 órákor predikál Gara József teológus-legátus, urvacsorai ágendát mond Debreczeni István. Délután 3 órákor, a vasárnapi iskolában gyermekek ünnepélyen prédikál Gábor. Délután 4 órákor a Blaskótelepen, Gara Mátyás házában prédikál urvacsorát oszt Debreczeni István. Után 6 órákor ünnepi bezáró istentisztelet tart Gara József teológus-legátus.

### Fratelia-Ujkissodán:

December 24-én, este 8 órákor ünnepi istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. December 25-én, délelőtt 10 órákor istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. December 26-án, délelőtt 10 órákor istentisztelet. Végzi Nits István, lelkész.

### Dea-Dettán:

December 25-én, délután 4 órákor hirdető és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Nits István, lelkész.

### A Kardos-telepen:

December 26-án, délután 4 órákor, I. Antal házában prédikál és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Nits István, lelkész.

### Vingán:

December 25-én, karácsony első napján prédikál és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Ajtay György, esperes.

### Recas-Rékáson:

December 26-án, karácsony másodnapján délelőtt prédikál és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Horváth István.

### Carpinis-Gyertyámason:

December 26-án, karácsony másodnapján, délután prédikál és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Horváth István.

### Buziáson:

Karácsony másodnapján az állami iskolában istentiszteleteket tart Orth István református lelképásztor.

### Evangélikus istentiszteletek:

Karácsony első ünnepén az első templomban délelőtt 10 órai kezdettel, magyar nyelvű ünnepi istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. Szolgál Argay György, esperes. Este 6 órákor német istentisztelet. Az igét Argay György esperes hirdeti. Karácsony második napján, délelőtt 10 órai kezdettel német ünnepi istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. Végzi Schemmel István, lelkész. Este 6 órákor magyar nyelvű istentisztelet, prédikál Kovács László, nemi legátus.

Fratelia-Kissodán: Karácsony első ünnepén délután 3 órákor az állami iskolában magyar és német nyelvű istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. Az Kovács László ünnepi legátus hirdeti urvacSORAOSZTÁS. Végzi Argay György, esperes.

Rona-Rónácon: Karácsony másodnapján délután 3 órákor az állami iskolában magyar istentisztelet és urvacSORAOSZTÁS. Igét hirdeti Kovács László, nemi legátus, urvacSORAOSZTÁS. Végzi Schen Viktor, lelkész.

Varias-Varjason: Karácsony másodnapján délelőtt és délután istentisztelet, urvacSORAOSZTÁS. Szolgál Schemmel István, lelkész.

Biled-Billéden: Karácsony másodnapján délelőtt 10 órákor istentisztelet, urvacSORAOSZTÁS. Lovrinban pedig délután 3 órákor. Mindkét helyen szolgál Argay György, esperes.

December 25 d. u. 5 órákor.

A Katolikus Ifjusági Egylet előadásában és helyiségében  
**Három ember a hóban**

Jegyek elővételben: II., Str. Tigrului 7. sz.

December 25 d. u. 5 órákor.

## Elkeseredett harc folyik a Spanyolországból kiszöktetett milliárdos kincs birtokáért

Spanyolországban a testvérháború harcai ismét kiújultak, Teruel környékén a köztársasági csapatok nagyobb előretörést kíséreltek meg, azonban a nemzetiek visszaverték őket. Tizezer köztársasági katonára esett a többi bekerítették. Ezek most kétségbeesett próbálkozásokat tesznek, hogy a gyűrűből szabaduljanak. Más híradás szerint a köztársaságiaknak sikerült Teruel egy részébe behatolniuk, ahol a lakosság ellenségesen fogadta őket. Párizs lapok szerint abban az esetben, ha a köztársaságiaknak sikerülne az egész várost elfoglalni, számos kivégzésre kerülne a sor.

Mintegy négy hónap előtt az önálló baszk kormány tíz milliárd francia frank

értékű állami kincset Franciaországba küldött, mert nem akarta, hogy az esetleg az előnyomuló spanyol nemzetiek kezébe kerüljön. Amikor ez a kincs, amely arany és ezüst rudakból, ékszerekből és festményekből áll, Havreba érkezett, a spanyol nemzeti kormány igényt támasztott rá és annak kiadását kérte. A kincset zárlat alá helyezték és megindult a bírósági eljárás. A bíróság elutasította a spanyol nemzeti kormány igényét. A kincset most tíz vasúti kocsiban erős katonai fedezet mellett Párisba szállították és ott a spanyol követség épületében helyezték el. A spanyol követség őrségét megkésztették.

## A fiatal vidéki asszony meggyilkolásával gyanusított bobdai gazda tagadja bűnösségét

Megirtuk, hogy a helybeli rendőrség őrizetbe vett egy Bobda községbeli gazdát, mert azzal gyanúsítják, hogy megölte Unguras Victoria huszonöt éves utvini asszonyt, akinek holttestét a módosi hid közelében az út mentén találták meg. A gazda, akit Eftimie Dumitruknak hívnak, a nyomozás adatai szerint a gyilkosság előtti nap kocsiján a városba jött, hogy kukoricáját itt értékesítse. Utaközben beszölt Ungurasnéhoz és hívta, hogy jöjjön vele a városba, Unguras Victoria, aki bevásárlásokat akart eszközölni, a gazda szekerén bejött a városba, Délben az egyik kocsimában voltak, délután pedig az asszony a szücsőhöz ment, mert bundát akart vásárolni. Később a gazda is megjelent

az üzletben, ahol a bundavásárlással kapcsolatban civakodni kezdtek és eltávoztak. Az asszony később egy IV. kerületi üzletben is volt, ahol bejelentette, hogy este szekéren megy haza. Azonban sohasem tért vissza otthonába, mert másnap reggel holtan találták. Eftimie Dumitru tagadja a gyilkosságot és kijelentette, hogy Unguras Victoria a szekerén elindult hazafelé, de utközben összeeszeszték és az asszony leszállt a kocsiról, mert autóbusszal akarta utját folytatni. A gazda különben is hangoztatja, hogy itas volt és nem emlékszik arra, hogy mikor vált el az asszonytól. A bizonyítékok azonban Eftimie ellen szólnak és ezért átadják az ügyészségnek.

## Greta Garba házasságot köt egy orosz karmesterrel

Greta Garba, a világhírnő svéd moziszínésznő tegnap Stockholmba érkezett. Ugyanazon a hajón Stockholmba jött Stokovszkij orosz karmester is, akit már hónapok óta mint Greta Garbo vőlegényét emlegetnek. Stokovszkij a művésznővel Hollywoodban ismerkedett meg és azóta állandóan a társaságában látható. Az újságok szerint Greta Garbo és Stokovszkij azért jöttek Európába, hogy Stockholmban házasságot kössenek. Amikor a hírlapírók erre vonatkozólag kérdést intéztek Greta Garbohoz, az a hírt se nem cáfolta, sem meg nem erősítette. Kijelentette, hogy félélvig marad Stockholmban és filmezni fog. Magával hozott Amerikából egy szenzációs filmdarabot, amelynek főszerepét fogja játszani.

Stokovszkij azért jöttek Európába, hogy Stockholmban házasságot kössenek. Amikor a hírlapírók erre vonatkozólag kérdést intéztek Greta Garbohoz, az a hírt se nem cáfolta, sem meg nem erősítette. Kijelentette, hogy félélvig marad Stockholmban és filmezni fog. Magával hozott Amerikából egy szenzációs filmdarabot, amelynek főszerepét fogja játszani.

## Elevenen elégett villájában egy tehetetlenül fekvő nagybeteg német költő.

A bajorországi Fekete erdőben levő Hallwangen község határában tragikus körülmények között vesztette el életét Heinrich Schwab híres bajor költő. Schwab hosszabb ideje betegeskedett és azért orvosai tanácsára a Fekete erdőbe ment, ahol Hallwangen határában bérelt villát. A költő az utóbbi napokban annyira legyengült, hogy nem tudott mozdulni sem Hétfőn este eddig ki nem derített okból a villában tűz keletkezett, amely gyorsan terjedt. Schwab teljesen

egyedül tartózkodott abban az időben a villában és a magával tehetetlen ember képtelen volt a lángok elől menekülni és elevenen elégett. Mire a falubeliek a tüzet észrevették és a villához futottak, a szobából már csak Heinrich Schwab megszenesedett holttestét hozhatták ki. Vele együtt rengeteg kézirat és könyve is elpusztult. Valószínű, hogy a kiszolgáló személyzet a faluba ment szórakozni, magára hagyta a beteg embert és ezáltal a kandallóból kipattanó szikra okozhatta a tüzet.

**JANUÁRBAN ÖSSZEÜL A NEPSZÖVETSEG** A Népszövetség legközelebbi ülése 1938 január 17-én kezdődik Irak állam képviselőjének elnökele alatt. A közgyűlés tárgysorozatának huszonöt pontja között a következők szerepelnek: a kínai kormány beadványa, a leszerelési konferencia összehívása, a távolkeleti kérdés megvizsgálására kiküldött bizottság összehívása. Érdekes, hogy a tárgysorozatban a spanyolországi kérdés nem szerepel.

Nemzetközi bibliakutatók Moszkva szolgálatában. A budapesti főkapitányság politikai osztálya hosszabb időn keresztül megfigyelte, hogy nemzetközi bibliakutatók egyesülete néven külön szekta alakult. Megállapították, hogy ez a szekta az állam és a társadalom rendjét fenyegető működést fejt ki. A szekta ugyanis marxista eszméket hirdet és Moszkva szolgálatában áll. Kiderült az is, hogy a szekta vezetőit a kommunista internacionálé pénzezi. Ezzel kapcsolatban a nyomozás még folyik, azonban máris több letartóztatás történt.

A hegyomlás eltemetett huszonkét embert. Civitella di Romagna olaszországi faluban, amely Forlì, Mussolini szülőföldje közelében fekszik, a múlt éjszaka hegyomlás volt, amely három házat maga alá temetett. A három házban nyolc család lakott, amelynek mind a huszonkét tagja elpusztult.

Röder magyar honvédelmi miniszter visszautazott Budapestre. Röder Vilmos magyar honvédelmi miniszter tíz napos olaszországi tartózkodása véget ért. A miniszter tegnap Torinóból Milánóba keresztül visszautazott Budapestre.

Időjárás. Tegnap napsütés mellett is állandóan alacsony hőmérséklet uralkodott. Reggel nyolc órakor három fok hideg volt és délután háromig három fok megre nyúlt az idő. Este felé ismét hűvösödni kezdett. Várható időjárás mára: többnyire derülős, gyenge légáramlás, reggel talajmenti köd, a hőmérséklet tovább esik.

A diplomáciai eszmecsere folyik tovább. Az angol alsóház kedd esti ülésén ifjabb Henderson Artur képviselő azt kérdezte Eden külügyminisztertől, hogy Delbosnak a közép-európai fővárosokból való hazatérése után nem kerül-e sor újabb személyes angol-francia tárgyalásokra. Eden azt válaszolta, hogy ennek most nem mutatkozik szükségessége, azonban diplomáciai úton tovább folyik a eszmecsere.

Sackville-West, Szent Johanna. Jeanne d'Arc a világtörténelem legragyogóbb és legrejtélyesebb női alakja. Egyszerű, irástudatlan, kiskorú parasztlány volt, ki isteni sugallatra elindult, hogy feloldja Franciaországot az angolok fennhatósága alól. Rövid életét az angolok máglyán fejezte be — dicsősége örök időkre szól. SackvilleWest, a kiváló angol író, a grandiózus életpályához méltó könyvben írta meg Jeanne d'Arc életét. Szerb Antal fordítása kitűnő. A könyv most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Ára egészvászonkötésben 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lapegean Cluj.

## Mozi

Meggyilkoltak egy amerikai filmszínészt. Hollywoodi jelentés szerint Ted Healy filmszínész, az Egyesült Államokban nagy népszerűségnek örvendő komikus, meghalt. Az orvosok vizsgálat során az a gyanu merült fel, hogy megölték. Halála ügyében a rendőrség megindította a nyomozást.

### MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, december 23

Apollo-mozi: Sherlock Holmes.  
Capitol-mozi: A nagy aranykő.  
Tivoli-mozi: A nagy fogoly.

**DÉLI HÍRLAP KARÁCSONYI SZÁMA**  
Ma reggel jelenik meg bővített száma. A karácsonyi számhoz melléjük minden előfizetőnk és olvasónk számára zsebnaptárt is, melynek hatvan oldal együtt a Déli Hírlap karácsonyi száma kilencvenkét oldal. Az előfizetés részének már a mai nap folyóbeszéljük a naptárt, nehogy a karácsonyi nagyobb forgalom miatt esetleg nem álljon be a kézbesítésben. A Déli Hírlap karácsonyi száma hat lejtővel együtt, melynek ára 1000 Ft. Mindazok, akik már most megrendelik lapunkra, január elsejéig ingyen kapják a karácsonyi számunkat. Hirdetéseket ma délig veszi a hirdetőosztály.

**Akülföldi önkéntesek eltávolítása Spanyolországban.** Londonból jelentik, hogy a semlegességi bizottság elnöki állásfoglalása tegnap ülést tartott. Foglalkozott a külföldi önkénteseknek Spanyolországba való elszállításának kérdésével. Meghatározták, hogy ennek január 31-ig kell indulnia. A nemzetközi rendszert alapból az előkészületi munkák legfeljebb ötven ezer főt lehet megengedni. Szóba került a két spanyol képviselő jogának elismerése, ami lehetővé teszi még további tanulmány tárgyát, ami a semlegességi bizottság hatáskörébe fog tartozni.

**Karácsonyi ünnepély Tormae-Végváron.** Tormae-Végváron a református templomban tegnap délután tartotta meg a karácsonyi ünnepélyét. Ezen alkalommal a templomban több gyermek kapott szekeret és ajándékot. Az ünnepélyen a tanulókat szavalták és énekeltek. A karácsonyi első napjának délután a református iskola növendékei a karácsonyi ünnepélyt rendezték. A műsorban a gyerekek szerepelnek.

**Ülögnek a kommunisták Délamerikában.** Assuntionban, Paraguay délamerikai fővárosában egy kommunista kongresszus kezdődött. A kongresszus célja a kommunista mozgalom erősítése. Szabályos tüzharc fejlődött, amely a kommunisták megfutamítása végett. Az összejövetel formája az őrség önmagya életét veszítette.

**Magyar ifjak Szilvesztere.** A Magyar Ifjak Szilveszteri Szakosztálya idén is megrendezte a Magyar Ház nagytermében a szilveszteri mulatságot. A mulatságot ezúton is meghívják a magyar ifjak mulatságára, amelyen külföldi ifjak is részt vesznek.

4+2 csöves  
Egy gomb-super  
**Cel 836**  
havi részlet  
**Philips-Radiosalon**  
Bul. Carol 14 Telefon 10-20

**A magyar igazságügyminiszter kérésére.** Budapestről jelentik, hogy a magyar igazságügyminiszter kérésére a két műtétet hajtották végre. A műtétet a vállkötés, utána pedig az epehólyagot operálták meg. Mindkét műtét jól sikerült.

**Mihály: A viszony.** Az emberi társadalmi együttélés ősi problémája, a férfi és nő egymáshoz való viszonya a magyar irodalomban egyik legbátrabb feltárója Földi Mihály. A hatalmas új könyvnek tárgya: a „legitim” és „illegitim” névvezetést, de alapjában ősi, megalkuvó indulat, mely a társadalom és az alkuk között vergődve keresi az utját, a nyugalmat, mely azonban megfoghatatlan. A végső megoldást adja az a viszony, amely az istenség kezében van. Földi Mihály: A viszony című műve most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Ára egészvászonkötésben 178.— minden könyvkereskedésben, vagy Lapegean Cluj.

## Gyermekeknek otthon való fényképezését,

továbbá családi ünnepek, estélyek, lakodalmak fényképezését művészi kivitelben, jutányosan vállalja

# Polyfoto

**TIMIȘOARA I.,  
Bul. Reg. Ferdinand 8.**

Telefon: 20-01

Karácsonyi, szilveszteri családi ünnepek fényképezésére előjegyzések elfogadhatók.

Üzemek, üzletek és kirakatok fényképezése

— Fokozták a villanytelep áramszolgáltatását. Miklósi Cornel dr. a városi villanytelep igazgatója, a város vezetősége elé javaslatot terjesztett a villanytelep teljesítőképességének fokozása érdekében. A város fejlődésével egyre több villanyáramra van szükség és azért Miklósi igazgató javasolja egy új turbogenerátor beszerzését. Ennek költsége tizenkét millió lei. Az új turbogenerátor szállítására a Siemens-Schuckert céget bízta meg a város. Ebben az ügyben a város ideiglenes bizottsága legközelebb határoz.

— Enescut nagy lelkesedéssel fogadták Amerikában. Enescu, a világhírű román hegedűművész, tegnap a felesége társaságában Newyorkba érkezett, hogy megkezdje amerikai hangversenykörútját. Amikor partra szállott, a newyorki rádióban román zene hangzott fel. A művész első hangversenyeire már minden jegy elkel.

## Karácsonyra és újévre legolcsóbban

ékszer, óra és ezüstnemű ajándékait

## Reichenbach Sándor

ékszerésznél (Déli Hírlap mellett) szerkeztheti be

— Kellog amerikai államférfi meghalt. Kellog Frank Billings amerikai államférfi, akinek betegségről beszámoltunk, nyolcvanegy esztendő korában meghalt. A háború előtt Amerika egyik legismertebb ügyvédje volt, akit 1916-ban képviselővé választottak. 1923-ban az Egyesült Államok londoni nagykövétévé nevezték ki, két esztendő múlva pedig külügyminiszter lett. Mint amerikai külügyminiszter dolgozta ki a béke megőrzése érdekében a róla elnevezett Kellog-paktumot, amelyet tizenöt állam fogadott el. Az aláírás 1928 augusztus 23-án történt ünnepélyes keretek között Párisban. A Kellog-paktum lényege, hogy a háború büncselekménynek minősíti, Kellog azonban megelégedett róla, hogy meghatározza, milyen megtorlásban részesülnek a paktum ellen vétők. A Kellog-paktumot, amely ma már a diplomácia irattáráiban sárgul, egyetlen egyszer sem alkalmazzák. Elvei azonban mindig időszerekek maradnak.

## Gyermekruhák, gyermekek ajándékai



Strada Eugen de Savoya

# Sportesemények

## Az európai kontinens csapatát Anglia válogatott együttesével kívánják szembeállítani

Amióta a nemzetközi labdarugó szövetség megrendezte Amsterdamban a Középeurópa-Nyugateurópa mérkőzést, azóta különféle terv merült fel a kontinentális válogatott mérkőzések lebonyolítására vonatkozólag. Angliában is foglalkoznak hasonló tervvel, amely Anglia válogatott csapatát kívánna szembeállítani a kontinens válogatott együttesével. A Sunday Chronicle című lapban cikk is jelent meg, amelyből kitűnik, hogy Angliának a kontinens egyes országai ellen leját-szott mérkőzései az angol futballtársadalomban felkeltették az érdeklődést a kontinens csapatai iránt és az

Angliában megrendezett mérkőzések során a nézőszám évente növekedett. Ezért fogadták érdeklődéssel a nemzetközi szövetségnek azt a tervét, hogy Anglia csapatát szembeállítsák a kontinens legjobb játékosából összeállított csapattal. A lap szerint ez olyan eseményt képezne, amely még nem volt és a bevétel bizonyára meghaladná a 30.000 font sterlinget. Az Anglia ellen küzdő csapatot olasz, osztrák, magyar, csehszlovák, német és francia játékosokból állítanák össze és olyan játékerőt képviselne, amely méltó ellenfele lenne az angol csapatnak.

### A nemzet bajnokság újjászervezése

A bajnoki rendszer újjászervezésére kiküldött bizottság Davila ezredes elnöke alatt újabb ülést tartott, amelyen megvizsgálták a kiadott kérdőívre eddig érkezett tizenöt választ.

### Hat pár amatőr ökölvívó

#### küzd az Ilsa karácsonyi boxversenyén

A profiboxolóknak kívül hat pár amatőr boxoló kerül szembe a december 26-án délután négy órakor a volt Ferdinand-szálló nagytermében lebonyolításra kerülő boxversenyen. Az Ilsa ökölvívóknak Imparatu Ilie, Osea Anton, Stoianovici Jon, David C., Niculescu Gh. és Boanta Vasile lesznek az ellenfelei.

— Feloszlatták a lengyel független szocialista pártot. Varsói jelentés szerint a lengyel belügyminiszter feloszlatta a független szocialista pártot. Ez a párt szélsőbaloldali volt és a kommunista internacionáléval való együttműködés érdekében dolgozott. A párt különösen Krakkóban volt nagyon erős.



— Feltűnést keltő karácsonyi szám. Végre Romániának is van egy olyan folyóirata, amely a külföld hasonló kiadványaival — úgy kivétel, mint tartalom tekintetében — teljesen egyenrangúnak tekinthető. Ez a folyóirat a Buletinul Saptamanei, melynek karácsonyi száma feltűnést fog kelteni a piacon. Képes magazin a szó legteljesebb értelmében, nyolcvan oldal terjedelemben, több mint száz eredeti felvétel a világ minden részéről. A legkiválóbb bel- és külföldi közírók teszik nemcsak élvezetessé, hanem érdekessé tartalmát. Közli Tudor Argezi, hazánk egyik legkiválóbb írójának, eredeti munkáját és számos más neves bel- és külföldi író cikkét. Érdekes tükröképet hoz Románia és a külföld politikai, gazdasági és társadalmi helyzetéről. Technika, sport, divatbeszámolóik teszik színessé és érdekessé. Kisebbségi sorsban élőknek különösen fontos, hogy ezen komoly folyóirat által nyújtott elfoglalatlan heti beszámolókból állandó tájékozódást nyerjenek a politikáról, a társadalmi mozgalmakról és a gazdasági helyzetről.

### A játékezők közgyűlése

A Timișoara-temesvári játékezők testülete január 14-én este hét órakor tartja közgyűlését a kerületi bizottság helyiségében. Amennyiben a közgyűlés nem volna határozatképes, akkor azt január 21-én este hét órakor tartják meg.

### Németország készülődése

a világbajnokságra  
A német válogatott csapat világbajnoki készülődése már megkezdődött. A válogatott csapat számára összesen hatszáznegyven játékost szemeltek ki, akik a tél folyamán elméleti kiképzésben részesülnek és jövőre ezek közül válogatják ki a tizenegy legjobbat.

— Németország megkapja Olasz-Szomáli egy részét. A Havas-iroda római jelentése szerint az olasz politikai körök azzal a tervvel foglalkoznak, hogy Németországnak Olasz-Szomáli egy részét átengedjék. Az olaszok ezzel Franciaországnak és Angliának az egész világ közvéleménye előtt meg akarják mutatni, hogy egyedül Olaszország az, amely megértéssel viseltetik Németország iránt.

— Nyolcvan halottja van már a moztűznek. Osaka közelében egy japán faluban — mint megírtuk — az iskolában tartott moztűzoklás alatt tűz támadt, amely hetvenkét gyermek halálát okozta. A sebesültek közül nyolc a kórházban kiszemvedett úgy, hogy a halálos áldozatok száma most már nyolcvanra emelkedett.

— A gyakran visszatérő fejfájás, szédülés és szívdobogás nagyon sok esetben megszűnik, ha naponként reggel éhgyomorral és esetleg este lefekvés előtt is egy-egy felpohárynyi természetes „Ferenc József” keserűvizet iszunk. Az orvosok ajánlják.

— Mi mindent beszélnek rólunk. Rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a Délibáb 100 oldalas karácsonyi száma arról, hogy mi mindent beszélnek a híres színésznőkről. Az ünnepi szám nagy terjedelemben és páratlanul gazdag tartalommal jelent meg.

— Halálozások. Meghaltak: Ordósy Anna huszonöt éves, Wegesser Mária, született Werner negyvenhárom éves, Moise Maria ötvenhat éves, György József ötvenegy éves, napasámos, Angyal Helena, született Bogdan ötvenegy éves, Klug Katalin, született Gerhardt nyolcvan-nyolc éves, Bartók Lajos huszonnégy éves, napasámos.

# Rádió

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 2

BUCUREȘTI, 6.30: A reggeli közvetítése. 13: Gramofonlemez. 14: Sporthíreknek adása. 14.40: Gramofonlemez. 14.55: Hírek közvetítése. 14.55: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: Gyermekóra. 18: Táncezenekar. 19: Felolvasás. 20.05: Csak Rádió-Román Lemez. Csak București: Alexandra Nina hegedül. 20.40: Vasilin Maximovics orosz dalokat énekel. 21: Felolvasás. 21.15: Rádiózenekar Alexandrescu tenorral. 22.30: Hírek. 22.45: Válogatott zene. Majd: Hírek közvetítése külföldi németül és franciául. Utána: Könyvtár.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána zene. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Balalajkazené. 13.30: 14.30: Zenekari hangverseny. 15.40: 17.15: Háztartási előadás. 17.45: Hírek. 18.30: Cigányzenekar. 19.10: Előadás a kanárikról. 19.30: Cigány hangverseny. 20.15: Külügyi hírek. 21: A gyermek Karácsonyi zenei előadása. 22.30: Hírek. 22.55: Béla zongorázik. 23.30: Németnyelvi előadás. 23.55: Hanglemez. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18: Előadás. 19: Hírek. 19.45: Angol nyelvtanítás. 20: Előadás. 21: Hírek. 21.25: Cigány zene. Sebő Miklós énekel.

BECS, 19: Diákénekkar. 19.55: 23.45: Táncezenekar.

BELGRÁD, 18.30: Népdalok. 18.30: 19.30: Táncezenekar. 20.50: Orosz zene. 21.30: Szimfonikus hangverseny. 23.20: Népdalok.

MILÁNÓ, 18.15: Operaáriák. 20: 21: Gyermekzene. 21.30: Szórakoztató hangverseny. 22: Mascagni: Friz barátunk. PRAGA, 18: Fuvósötös. 20.15: Felolvasás. 21.10: Karácsonyi játékok. 23.35: Lemezek.

VARSÓ, 18.15: Hangverseny. 20: 21: Lettszvit. 22: Operett. 23: Vonósnyeg.

PÉNTEK, DECEMBER 24

BUCUREȘTI, 6.30: A reggeli közvetítése. 13: Gramofonlemez. 14: Sporthíreknek adása. 14.40: Gramofonlemez. 14.55: Hírek közvetítése. 14.55: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: Julea Vazul zenekara. 19: Iskolai hangverseny. 19.45: Felolvasás. 20: Katolikus hangverseny. 20.35: Barbu Aca Bredeceanu karácsonyi előadása. 20.55: Felolvasás. 21: Karácsonyi játékok. 22.30: Hírek. Különböző népek karácsonya lenéz. Majd: Hírek közvetítése külföldi nyelven és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána zene. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Zenekari hangverseny. 13.30: 14.30: Cigányzenekar muzsikál. 15: 17.45: Hírek. 18: Felolvasás. 18: maraénekegyüttes. 19.10: Előadás. 19.30: Karácsonyi dalok. 20: Hírek. 20.05: Tóth Tihamér dr. előadása. 20.30: Orgonajáték. 21: A rádió zenéje. 22: Nagykarácsony écekkája. Német és népszokások. 23.45: Liszt-művek féli szentmise.

BUDAPEST II, Egész nap nem tit.

BECS, 20.15: Tiroli karácsony. 20: 21: Dalos zenés karácsony. 22: Biboros beszédével. 22.25: Muzsika. 23.25: Lemezek. 24.30: Orgona, népezenes hangverseny. 1: Éjfél mise.

BELGRÁD, 18.20: A rádiózenekar hangverseny. 19: Népdalok. 19.30: 20.50: Lemezek. 22: Ének. 22.30: 23.20: Lemezek.

MILÁNÓ, 20.30: Lemezek. 21.30: 22: Karácsonyi hangverseny. Orgonajáték. 24.55: Éjfél mise.

PRAGA, 20: A rádiózenekar hangverseny. 21.35: Hangverseny. 22: Benes köztársasági elnök. 22.25: Zenekar. 23.25: A rádiózenekar Szalonzene. 1: Éjfél mise.

VARSÓ, 18.30: Zongorajáték. 19: 20: Karácsonyi dalok. 19.50: Zene és ének. Könnyű zene. 24: Karácsonyi dalok.

# KÖZGAZDASÁG

## A kiskereskedők és kisiparosok üzleti könyvvezetésének problémája

Ugyanakkor, hogy a pénzügyminiszter a kiskereskedőket és kisiparosokat 1928. évi április elsejéig felmentette az üzleti könyvek vezetésének kötelezettsége alól. A miniszterium ezt készítik elő azokat a javaslatokat amelyek értelmében ezen határon túl mely kiskereskedők és kisiparosok nem tartoznak üzleti könyvvel vezetni. Evvel kapcsolatban a bucarestii kereskedelmi és iparügyi felterjesztést intézett a pénzügyminiszteriumhoz és azt kérte, hogy a jövőre nézve mindazokat a kiskereskedőket és kisiparosokat mentse az üzleti könyvek vezetésének kötelezettsége alól, akik a paten-

nek az adófizetés szempontjából. Ugyanakkor a fővárosi kereskedelmi kamara véleménye szerint ezen kereskedőknek adóalapjuk után külön egy százalékos pótdadót kellene fizetniük.

A bucarestii kereskedelmi és ipar-kamara azonkívül érdekes javaslatot tett, amennyiben azzal a kívánsággal állott elő, hogy a jövőben a patenta fixa adóztatást terjesszék ki mind azokra az iparosokra és kereskedőkre, akiknek adóköteles jövedelme nem haladja meg az 500.000 leit. Remény van reá, hogy ez a javaslat megvalósul, mert a pénzügyminiszter a patenta fixa kiterjesztése mellett van és annak kivetése a kincstári közegek munkáját igen egyszerűsíti.

Ugyanakkor a hátralékos kiviteli problémát. Bucarestii jelentés szerint a pénzügyminiszterium 1928. évi április elsejéig felmentette a hátralékos gabonakereskedők kivételét. Azon kivételről van szó, amelyek kifizetését 1931—1932 óta nem fogadták el.

Ugyanakkor a régi ezüst szálakat. A pénzügyminiszter rendelkezett ki, amelynek értelmében az ezüst szálakat még február 1-ig lehet váltani. A beváltást kiadja a bucarestii állami pénzverde.

A platina olcsóbb lett, mint az arany. A platina hosszú éveken keresztül a legdrágább fém volt és értéke lényegesen magasabb volt az aranyénál. Egy unca platina 1925-ben 30 fontra került, később visszament 14 fontra, míg tegnapelőtt a platina ára 6 font 10 shillingre csökkent és ezáltal olcsóbb, mint az arany ára. A platina áresése a hiányzó kereslettel okolható.

Németország külkereskedelme felesleggel zárul. Berlini jelentések szerint Németország külkereskedelme az év első 11 hónapjában 420 millió márka felesleggel zárult.

**Befejezték a külföldön kibocsátott román járadékok lebélyegzését.** Tegnapelőtt befejezték a külföldön kibocsátott román államjavadékok lebélyegzését. Ezentul már csak azokat a járadékokat lehet lebélyegezni, amelyek valahol letétben voltak, vagy amelyeknek behozatalát a pénzügyminiszterium engedélyezte. Azon járadékok lebélyegzése is lehető lesz, melyek tulajdonosai igazolják, hogy akaratukon kívül eső okokból nem tudták kötvényeiket lebélyegeztetni.

**Zavarok a schillingforgalom körül.** Megirtuk, hogy a nemzeti bank arra kötelezte az exportőröket, hogy schillingjeiket ezentul tizenöt napon belül adják el. Megjegyeztük, hogy ez az intézkedés a schillingárfolyam hanyatlására fog vezetni. Ez be is következett, amennyiben a schillingárfolyam 26.10-ről lecsökkent 24.50-ig és az utolsó napokban emelkedett csak 24.90-ig. Megállapítható, hogy a schilling után alig van kereslet, amiért is az általános irányzat lanyha. Ezért az exportőrök eljártak a nemzeti banknál, hogy a schillingek eladására meghatározott határidőt hosszabbítsa meg.

**A borbélyok és fodrászok zárása az ünnepek alatt.** A borbélyok és fodrászok, akiknek üzletei — mint már jelezte — karácsony első napján nem nyithatók ki, karácsonymásodnapján, vasárnap, déli tizenkét óráig nyitva tartanak. Ezzel szemben azonban hétfőn, december 27-én délután kötelesek üzleteiket bezárni, hogy így a vasárnapi félnapi munkáért alkalmazottakat kárpótolják. Hasonló rendelkezést adott ki a miniszterium újévvel kapcsolatban is. Újév napja szombatra esik, aminek a törvény értelmében teljes munkaszünet van. Január 2-án, vasárnap, a borbélyok és fodrászok délelőtt nyitva tartanak, ezzel szemben január 3-án, hétfőn, kötelesek üzleteiket délután bezárni.

**Az amerikai-angol-francia hármas pénzügyi egyezmény kielégítően működik.** Washingtoni jelentés szerint Morgenthau kincstári államtitkár kijelentette, hogy az amerikai-angol-francia pénzügyi egyezmény eddigi működésével igen megelégedett. A hármas egyezmény működésének következménye, hogy sok arany szivárog vissza Európába és ezáltal megszűnik az aránytalanság, mely az arany egyoldalú eloszlása következtében pénzügyi zavarokat okozott.

**Megelőzött a tengeri iránti kereslet.** A bányási gabonapiacra a buza irányzatát továbbra is lanyha, de a tengeri iránti kereslet megelőzött és a kukorica árak javultak. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, új tengeri 240, száritott új tengeri 310, ótengeri 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpa 260, muharmag 390, kismalmi liszt a 30—70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 920 lej százkilónként. A löheremag 23, a lucernamag 40 lej kilónként.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.90—6.30, svájci frank 41—42, angol font 870—900, dollár 175—178, olasz lira 6.50—7, osztrák schilling 33.50—34.50, magyar pengő 34—35, dinár 3.60—3.80, cseh korona 5.50—6, Napoleon arany 1180—1200, arany font 1480—1500.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30—3.45, svájci frank 22.70—23.15, angol font 490—510, olasz lira —, 5.19, dollár 98.15—119.15, belgas 16.65—17, hollandiai forint 54.30—55.30, cseh korona 3.45—3.51. Ezen valutákhoz meg hozzá kell számítani a harmincyole százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25—26.50, pengő 26.50—27.50, dinár 2.89—3.05.

### Karácsonyi olcsó kalapvásár

Velour kalap . . . . . 350 le föl  
Nyulszőr-kalap . . . . . 275 „  
és egyéb „KORBER” kalap  
különlegességek  
„COSTUM ELEGANT”  
IV., Piața Dragălina 13., a katoikus iskolával szemben

## Egy asszony

### Mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

#### „Nem építetek homokra”

Amikor Aida a Bucuresti és Craiova közti gyors George Rujescut megismerte, nem gondolta, hogy utjaik még egyszer találkoznak.

A találkozás kimondása után egészen késő ősziig a szívét tartózkodott, a telet pedig szülőivel Bucurestii töltötte. Paveleanuék nagy házat vittek és nemcsak társadalmi állásuknál fogva, hanem azért kedvéért is. Hiszen Aida annak ellenére, hogy asszony volt, megjelenésével teljesen a férfiak benyomását tette. Azt akarták, hogy a házban legyenek és remélték, hogy szíve hamarosan újra nyílik és ismét férjhez megy.

Amikor láttak sok vendéget házuknál, de maguk nem fordultak mindenütt, ahol az előkelő társaság volt.

Amikor idején történt, hogy az egyik bálon sokat táncolt, pár percet pihenni akart és a táncosnője, Marioara mellé a nagy táncosnő sarkában az egyik pirosbársony kerevetén szorosan csak előtte termett a bátyja, Jonel és a táncosnő hozott magával.

Engedd meg, Aida, — szólalt meg Jonel, — megmutassam neked a barátomat . . .

Aida ránézett a frakkos flatalemberre és mosolyogva mondta:

— Ah, hiszen mi ismerjük egymást. A nyáron együtt utaztunk a vonaton.

Aida flatalember George Rujescu volt.

Megsókolta Aida kezét.

— Ó, igen, madame, szerencsés voltam önnel egy fölkeben utazni és az étkező kocsiban is egy asztalnál ültünk. Azonban engedje megjegyezmem, hogy akkor igen kegyetlen volt hozzám.

— Én? Hogyan? Hiszen alig szóltam önhöz.

— Éppen ebben volt a kegyetlenség, hogy nem szólt hozzám és ha én szóltam valamit, alig méltóztott válaszra.

Aida arcán árny suhant végig.

— Akkor nagy bánatom volt. Meg kell bocsátania halgatagságomat. Majd most kipótolom. Jó?

— Boldoggá tesz.

Amíg Aida és Rujescu vidám beszélgetés közben táncra perdültek, addig Jonel leült az anyja és a felesége mellé.

— Kicsoda ez a George Rujescu? — kérdezte az anyja.

— Építésmérnök. A nyár óta különben Craiován lakik, mint egy nagy bucarestii cég építkezésének vezetője. Nagyon ügyes ember és szép jövő áll előtte.

Paveleanuné, aki beszélgetés közben is figyelte a táncoló Aidát és Rujescut, arra gondolt, hogy talán ez a flatalember lehetne végre az, akivel a leánya állandó boldogságát megtalálja.

A báltól kezdve George Rujescu sokat volt Aida társaságában. Nemcsak mulatságokon, színházban és hangversenyeken találkoztak, hanem gyakran volt vendége Paveleanuék házában is. Utóbb már naponta látogatott el hozzájuk.

A társaságban már mindenki Aida kimondott udvarlójának tekintette.

A tavasz beköszönésekor egy napon kijelentette:

— Bucsulátogatóra jöttem.

Aida fölkeszében tekintett rá, de nem szólt.

Azonban érezte, hogy a szíve kissé összeszorul.

Helyette Paveleanuné tette fel a kérdést:

— Elutazik? Külföldre? Hosszabb időre?

— Nem, nem külföldre megyek, csak Craiovára, ahol megint megkezdődik a munka, amelyet vezetek.

Aida arcáról eltűnt a ború, amelyet nem tudott titkolni.

Grigore Paveleanu megjegyezte:

— No, akkor nemsokára találkozunk. Mint gazdának nekem is elég dolgot ad a tavasz és azért visszamegyek Craiovára, hogy közel legyek a birtokomhoz. És minthogy a fővárosban véget ért a szezon, viszem magammal a családomat is. Vagy ti még maradni akartok?

Egy kis szándékolt pajzanság volt a hangjában, amit azonban sem a felesége, sem a leánya nem vett észre, mert mindkettő mohón felelt:

— Ó, dehogyan is akarunk tovább itt maradni.

Igy történt, hogy Rujescu elutazása után nemsokára ők is csomagoltak és visszatértek craiovai házukba.

Érkezésükről Rujescut nem értesítették, de még nem tették le utruhájukat sem, amikor egy küldönc hatalmas virágcsokrot hozott tőle. Néhány nap múlva már tisztellett is tette.

És ettől fogva tovább folyt köztük a fiórt.

Egy nyári napon az építész megkérdezte Aidát:

— Aida, tudja-e, hogy milyen nap van ma?

— Kedd, — válaszolta az nevetően.

— Keddek keddek, de nekem mégis ünnep.

— Hogy-hogy?

— Nem találja el? Nem tudja, milyen évforduló van ma?

Aida akkor már ráeszmélt, hogy Rujescu mire céloz, ámde azért tovább tetette magát.

— Évforduló? Talán születésnapja van?

(Folyt. köv.)

## Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,**

ugy adjon te e lapban egy apróhirdetést.

**Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!**

**1** szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.  
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

**Második kerület:** Tamás-traffic, Piața Badea  
 Cărtan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian  
 (szerb templom mellett) — Grósz-traffic,  
 Calea Dorobanților 2

**Harmadik kerület:** Helfenbein-traffic, Piața  
 Lahovari

**Negyedik kerület:** March-traffic, Piața Küffl  
 Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett • Olariu  
 traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic,  
 Bulev. Carol 54

**Mehala:** Baschant József vegyeskereskedés,  
 Str. Horia 18

### Alkalmazás

100—150 lei

kereshet naponta jömegjelenésű férfi  
 vagy nő egy legújabb utmutató eladásá-  
 val. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2584)

### Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-  
 tejkremet, liliom-tejszappant és  
 liliompudert három színben.  
 kapható kizárólag a

### Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” 4., Piața I. C. Brătianu

### Adás-vétel

Speciális lombfűrészfa

kapható Fischer Furnir-cégnél, IV., Bu-  
 lev. Berthelot 3. (2574)

### Vegyen karácsonyra

örökös értékű tárgyakat: Brilláns éksze-  
 rek, ezüstök, evőeszközök, valódi perzsa-  
 szőnyegek, műtárgyak, régiségek zálog-  
 házból kiváltva, igen olcsón kaphatók.

## STERNBERG

Str. Merce (561)

### ZONGORA

bécsi gyártmány kifogástalan állapotban

### Jutányosan eladó

II., Str. Petru Iegle 1. fő szint jobbra

### Varrógépet

használtat, de jókarban lévő, megvételre  
 keresek. Megtekintés végett kérem a cí-  
 meket a lap kiadóhivatalában leadni.  
 (2549)

### Amerikai hangszóró

kiváló európai hálózati készülék, eluta-  
 zás miatt nagyon olcsón eladó. Cím: Ti-  
 misoara, I., Scherter-ház, II., emelet,  
 ajtó 4 (2571)

### Német dogg

pedigrével ellátott, a kiállításon díjat  
 nyert, minden elfogadható áron eladó.  
 II., Str. Abrud 9. (2568)

### Festmények

nagyevű művészekől, tendkívül olcsón  
 eladók. Megtekinthetők vételkényszer nélkül

### Székely-ortopéd

üzletében IV., Bul. Berthelot 8/10 szám

### Különféle

Nádszékeket

olcsón befonok. II., Str. O. Iosif 42, Wil-  
 werth. (2533)

### 20 leies detektív kalandok

Most jelent meg a Kínai leánykereske-  
 dők című rendkívül érdekes detektívve-  
 regény, melyben Ellie Morton, az amerikai  
 rendőrség legügyesebb női detektívje  
 mondja el mindazon érdekes kalandokat,  
 amivel bámulatba ejti nemcsak az idegi-  
 leg erős Amerikát, de az egész világ rend-  
 őrségét is. Miss Morton hű társa egy  
 ugyancsak bájos és bátor amerikai lány,  
 miss Dulcie Modin, a New York Herald ki-  
 tűnő riportere. Eme két vakmerő és bátor  
 nő zseniális kalandjai, merész bravurjai  
 messi tulszárnyalják az eddig közismert  
 detektívregényeket, mivel férfiakat is  
 megszégyenítő bátorsággal, pompás zse-  
 niálitással ejtik bámulatba az egész vilá-  
 got. Morton kisasszony első könyve: Ki-  
 uai leánykereskedők cím alatt most jelent  
 meg. A könyv 112 oldal terjedelemben,  
 két színben nyomott címlappal került  
 piacra, ára 20 lei és kapható az ország  
 összes újságárusítójánál és a jobb dohány-  
 tözsdékben, Miss Morton kalandjai az an-  
 gol detektív irodalom legszebb gyöngyei  
 és angol, nemkülönben spanyol nyelven  
 több mint három millió példányban fo-  
 rognak közkézen.

### Értesítés

A betétesek tájékoztatására közöljük,  
 hogy kevés kivétellel eddig minden be-  
 tétes az eredeti betétjének 60 százalékát  
 már megkapta. A felszámolási eljárás a  
 lehetőség szerint tovább folyik és a be-  
 vételezett összegek fokozatosan kerülnek  
 kifizetésre.

Részletes felvilágosítások a banknál  
 kaphatók.

A Polgári Takarékpénztár R.-T.  
 Fe. számolóbizottsága.

### Karácsonyi ajándékát

gyönyörű választékból olcsón  
 szerezheti be nálam. Dísz-,  
 mű- és vitrintárgyak, kristá-  
 lyok, ezüstök, szőnyegek, csil-  
 larok, testmennyek, butorok,  
 zongora, varrógép, asztalnemű,

**E. FISCHHOFF I., Str. Duca 6**

I. emelet Tel. 18-09.

Legjobb és legolcsóbb

**korcsolyák, konyha-**

**felszerelési cikkek,**

**Jäger József** vaskereskedés

cégnél

**IV., Bulevardul Reg. Carol I. 33**

A legnagyobb öröm a gyermek részére  
 karácsonykor

**egy jó könyv!**

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában  
 a következő könyveket vásárolhatják

**önköltségi árban:**

Benedek Elek: Pajkos Peti . . . . .	30 lei
Campe: Robnson Cruzoe . . . . .	30 „
Swift: Gulliver utazásai . . . . .	30 „
May Károly: A kínai sárkányfiak között . . . . .	30 „
Verne Gyula: Falu a levegőben . . . . .	40 „
Cooper: Uttörök . . . . .	50 „
Tamás Istvan: Palika és Marika az őserdőben . . . . .	30 „
Z. Iaboni Piroska: Csóka meg a Marci . . . . .	30 „
Géó W. Peck: A huncut kölyök és a bacsija . . . . .	30 „
Tutsek Anna: Régi emlékek . . . . .	60 „
Mayne Reid: A skalpvadászok . . . . .	86 „

Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül 144 le

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó  
 hozzászám tásával utánvétellel

**Déli Hírlap kiadóhivatala**

Timisoara I., Piața Brătianu

### Női táskák és más bőrárúk

nagy választékban olcsón

**HANZER J.**

Fiók: I., Str. Vasile Alexandri

la városi adóhivattal szemben

### RADIO Philips és m gyártmányu

**Karácsonyfadisz**

**Fotocikkek**

**Játékarúk**

**Albumok**

Kényelmes részletfizetések

## J. Barbie

**Jimbolia-Zsombolya**

Az ország egyetlen vendég  
 ipari SZAKLAPJA a

### Gazeta

**Restaurantilor și Hotelierii**

**Vendéglősök és Szállodás**

Lap

TIMISOARA I., Strada Caruse 3

megjelenik minden szombaton. Ott  
 kell legyen minden vendégiparos  
 asztalán.



**HITELES FORDÍTÁSOK**

román, magyar, német, francia, orosz,  
 olasz, szerb, cseh és orosz nyelv  
 továbbá mindennemű iratok (le-  
 nyek, levelek, szerződések, biz-  
 ványok stb.) leírását géppel, c-  
 gyorsan és pontosan vállal: első-  
 munkoról től támogatva.

**N. MAGDU**

román nyelv- és gyors írótanár,  
 resti és Timisoara városok volt  
 fordítója. Timisoara I., Piața Bra-  
 2. szám (Krayerrel szemben)